

值班医生掌中宝系列丛书

On Call Principles & Protocols

值班医生诊疗规范手册

(第4版)

原著 Shane A. Marshall
John Ruedy

主译 王建军 刘劲光 侯国盛



北京大学医学出版社

第2版 2015年12月第1次印刷

The Oral Pharmacology & Therapeutics

口腔医生处方规范手册

（第2版）

编者 Robert W. Johnson
James R. Jones

主译 王树华 孙树华 傅立强



人民卫生出版社

On Call Principles & Protocols 值班医生诊疗规范手册

(第4版)

原 著 Shane A. Marshall
John Ruedy
主 译 王建军 刘劲光 侯国盛
副主译 郝 冰
主 审 吴寿岭

北京大学医学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

值班医生诊疗规范手册: 第4版/ (美) 马歇尔 (Marshall, S. A.), (加) 鲁迪 (Ruedy, J.) 编著; 王建军, 刘劲光, 侯国盛主译. —北京: 北京大学医学出版社, 2009

(值班医生掌中宝系列丛书)

书名原文: On Call Principles & Protocols

ISBN 978-7-81116-782-5

I. 值… II. ①马…②鲁…③王…④刘…⑤侯… III. 疾病—诊疗—规范—手册 IV. R4-65

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 033116 号

On Call Principles & Protocols, 4th ed.

Shane A. Marshall, John Ruedy

ISBN-13: 978-0-7216-3902-4

ISBN-10: 0-7216-3902-X

Copyright © 2004 by Saunders, an imprint of Elsevier Inc.

Authorized Simplified Chinese translation from English language edition published by the Proprietor.

978-981-259-798-4

981-259-798-0

Elsevier (Singapore) Pte Ltd.

3 Killiney Road, #08-01 Winsland House I, Singapore 239519

Tel: (65) 6349-0200, Fax: (65) 6733-1817

First Published 2010

2010 年初版

Simplified Chinese translation Copyright © 2010 by Elsevier (Singapore) Pte Ltd and Peking University Medical Press. All rights reserved.

Published in China by Peking University Medical Press under special agreement with Elsevier (Singapore) Pte Ltd. This edition is authorized for sale in China only, excluding Hong Kong SAR and Taiwan. Unauthorized export of this edition is a violation of the Copyright Act. Violation of this Law is subject to Civil and Criminal Penalties.

本书简体中文版由北京大学医学出版社与 Elsevier (Singapore) Pte Ltd. 在中国境内 (不包括香港特别行政区及台湾) 协议出版。本版仅限在中国境内 (不包括香港特别行政区及台湾) 出版及标价销售。未经许可之出口, 视为违反著作权法, 将受法律之制裁。

北京市版权局著作权合同登记号: 图字: 01-2006-6936

值班医生诊疗规范手册

主 译: 王建军 刘劲光 侯国盛

出版发行: 北京大学医学出版社 (电话: 010-82802230)

地 址: (100191) 北京市海淀区学院路 38 号 北京大学医学部院内

网 址: <http://www.pumppress.com.cn>

E-mail: booksale@bjmu.edu.cn

印 刷: 北京瑞达方舟印务有限公司

经 销: 新华书店

责任编辑: 苗 旺 责任校对: 金彤文 责任印制: 郭桂兰

开 本: 889mm×1194mm 1/32 印张: 17.75 字数: 516 千字

版 次: 2010 年 1 月第 1 版 2010 年 1 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-81116-782-5

定 价: 66.00 元

版权所有, 违者必究

(凡属质量问题请与本社发行部联系退换)

译校者名单

主 译 王建军 刘劲光 侯国盛

副主译 郝 冰

主 审 吴寿岭

译校人员 (以姓氏笔画为序)

马金波	王 伟	王建军	王福荣	白秋江
刘 爽	刘为民	刘仕杰	刘志广	刘劲光
孙志泉	朱 峰	李文利	李冬青	李明坤
李金涛	吴寿岭	金长清	赵 辉	赵丛蓉
赵萧萧	胡少峰	郝 冰	侯国盛	蒋学旺
韩艳华	董冀平			

《值班医生掌中宝》系列丛书编委会

主任委员 吴寿岭 胡万宁

副主任委员 韩亚安 王建军 张 本

委 员 (按姓氏笔画为序)

马文有	牛建清	王东江	王玉珍	王希柱
王秀艳	王建军	刘子红	刘劲光	许继波
邢爱君	吴寿岭	宋志新	张 本	张 杰
李东青	李宏芬	林黎明	胡万宁	郝孟辉
袁宝军	高景利	崔永鹏	蒋晓忠	韩亚安
韩艳华				

译者前言

《值班医生诊疗规范手册》是著者针对医学生和住院医师的夜间值班工作而编写的一本临床工作手册。对危重患者的抢救意识、鉴别诊断意识和治疗中除针对病因外强调对患者的重要脏器和生理功能的支持和保护等观念贯穿于全书始终。本书的内容符合临床实际，对医学生和住院医师形成正确的临床思维和提高业务水平具有指导作用。第4版《值班医生诊疗规范手册》对值班常见问题的评估和处理提供了最新的资料。本书采用黑白印刷，药物治疗用黑体标明。

本书翻译的完成首先要感谢华北煤炭医学院附属开滦医院院长吴寿岭教授的热情鼓励和指导。感谢计算机室的张爽、杨慧霖工程师和刘志飞医师所做的大量工作。参译者均是来自临床工作一线的医师，限于水平，错误之处在所难免，恳请读者指正和谅解。

王建军 刘劲光 侯国盛

著者前言

在教学医院，夜间值班是住院医师和医学生的传统职责之一。编写《值班医生诊疗规范手册》是为了帮助医学生和住院医师完成从教室向医院的转变。我们认为医学生在实习之初不应当反复摸索，回忆起来也不应当是压力和含糊不清。

第4版《值班医生诊疗规范手册》为值班的医学生和住院医师们就常见问题的评估和处理提供了最新的参考资料。对普通的值班方案和快速查阅的常用处方药物也作了扩展和更新。

本书保持提供用法说明和参考文献，同时在特殊临床情形下，着重强调处理病情的最佳思路。本版《值班医生诊疗规范手册》中药物治疗用蓝色字，在病症处理和药物用法说明后面有分析思路。我们希望读者将发现这种新的双色版本在值班中对处理患者有很大的帮助。我们确信，这种分析思路在大学期间应得到进一步强调，同时我们希望本书有助于学生们踏入临床医学之门。

Shane A. Marshall

John Ruedy

致 谢

我们向内科医生和健康工作者同行们表示感谢，感谢他们对某些章节提供了帮助和详细的评论。特别是 J. T. Heir 博士，Linda Rothwell 女士和 Debbie Jones 女士。我们也同样感谢 J. Gillies 博士，感谢她在第 1 版《值班医生诊疗规范手册》中作出的重要贡献。同时我们也感谢 William Schmitt 先生，感谢他在本书第 4 版准备期间的耐心和鼓励。

本书结构

本书分为三个主要部分。

第一部分的四个独立章节是导言：第一章，值班期间所遇问题的诊断和处理步骤；第二章，值班期间所遇问题的记录；第三章，体液容量状况的评估和处理；第四章，艾滋病、乙型肝炎病毒、丙型肝炎病毒和工作人员。因为体液容量状况评估是住院患者许多问题正确处理的基础，所以在导言中讨论了这一内容。由于照顾 HIV 感染者对健康工作者有一定危险性，所以也包括了对艾滋病的介绍。

第二部分包括了值班时常见的与患者有关的问题。对每个问题的处理，应该从接到相关问题的电话开始，应给出临时医嘱，在床旁分析时要考虑到威胁生命的主要问题。药物的名称和剂量用黑体字，以方便寻找和查阅。问题后面的解释用缩格标示，建议的处理决定后面的思考用竖线标出。

第二部分的每一章由以下内容组成：

电话接诊



问题

有针对性地提出问题以评估病情的紧急程度。

医嘱

在医生到达床旁前，先执行紧急的口头医嘱。

通知值班护士

你预期到达床旁的时间。

途中的思考



在去评估患者的途中（如在电梯内）你应该考虑鉴别诊断。

对生命的主要威胁



为有效地处理患者，需正确辨别对生命的主要威胁。

床旁



快速视诊

经快速地视诊将患者确定为三种类型之一：良好、病态和危重。这有助于决定是否必须立即进行干预。

检查气道和生命体征

有针对性地询问病史

有针对性地体格检查

处理

第三部分包括了值班常见的实验室相关问题。

附录包含了对处理问题有帮助的相关术语。

值班处方集是常用药物治疗的纲要，很可能是学生和住院医师值班时所开的药物。处方表用于快速查阅用药剂量、给药途径、不良反应、禁忌证和起效方式。

刘劲光译 吴寿岭校

常用缩略语

ABD	腹部
ABG	动脉血气
AC	餐前
ACE	血管紧张素转化酶
ACS	急性冠状动脉综合征
ACTH	促肾上腺皮质激素
ADH	抗利尿激素
AFB	抗酸杆菌
AIDS	获得性免疫缺陷综合征
AMI	急性心肌梗死
AMP	一磷酸腺苷
ANA	抗核抗体
AP	前后位
aPTT	活化部分促凝血酶原激酶时间
ARDS	成人型呼吸窘迫综合征
ASD	房间隔缺损
AV	房室的
BBB	束支阻滞
BID	每日两次
BLS	基础生命支持
BP	血压
BPH	良性前列腺肥大
C+S	培养+敏感性
Ca	钙
CBC	全血细胞计数
CCU	心脏病监护室

CGL	慢性粒细胞性白血病
CHF	充血性心力衰竭
CLL	慢性淋巴细胞性白血病
CMV	巨细胞病毒
CNS	中枢神经系统
CO	心输出量
CO ₂	二氧化碳
COPD	慢性阻塞性肺病
CPK	肌酸磷酸激酶
CPR	心肺复苏
CrCl	肌酐清除率
CSF	脑脊液
CT	计算机 X 线断层扫描
CVS	心血管系统
CXR	胸部 X 线检查
D5NS	5%葡萄糖氯化钠溶液
D5W	5%葡萄糖液
D10W	10%葡萄糖液
D20W	20%葡萄糖液
D50W	50%葡萄糖液
DC	直流电
DIC	弥散性血管内凝血
DKA	糖尿病酮症酸中毒
DVT	深部静脉血栓形成
ECF	细胞外液
ECG	心电图
ED	急诊科
EDTA	依地酸(二)钠
EF	射血分数
ELISA	酶联免疫吸附试验
EMT	急诊救护员
ENDO	内分泌

ENT	耳鼻喉
ESR	红细胞沉降率
ET	气管内
Ext	四肢
FDA	食品和药品管理局
FDP	纤维蛋白降解产物
FEV ₁	第一秒用力呼气量
FFP	新鲜冷冻血浆
FiO ₂	吸入氧分压
FPBG	指端血糖
FTA - ABS	密螺旋体荧光抗体吸收实验
FUO	不明原因发热
G - 6 - PD	葡萄糖-6-磷酸脱氢酶
GERD	胃食管反流病
GI	胃肠的
GTT	葡萄糖耐量试验
GU	泌尿生殖器的
HAART	高效抗反转录酶病毒疗法
Hb	血红蛋白
HBV	乙型肝炎病毒
HCV	丙型肝炎病毒
HEENT	头、眼、耳、鼻和喉(头颅五官)
HIV	人类免疫缺陷病毒
HJR	肝颈静脉反流
HPI	现病史
HR	心率
HS	睡眠时
IBW	理想体重
ICF	细胞内液
ICU	重症监护室
ICU/CCU	重症监护室/心脏病监护室
Ig	免疫球蛋白

IM	肌肉内的
INR	国际标准化比率
IP	腹膜内的
ISI	国际敏感指数
ITP	特发性血小板减少性紫癜
IV	静脉内的
IVP	静脉肾盂造影
J	焦耳
JVP	颈静脉压
K	钾
L	升
LDH	乳酸脱氢酶
LLL	左下叶
LLQ	左下象限
LMWH	低分子量肝素
LOC	意识水平
LP	腰椎穿刺
LUQ	左上象限
LV	左心室
LVH	左心室肥大
MAO	单胺氧化酶
MAOI	单胺氧化酶抑制剂
MCV	平均红细胞体积
MD	医学博士
MHA - TP	微量梅毒螺旋体血凝试验
MI	心肌梗死
Misc	混杂的
MRI	磁共振成像
MSS	肌肉及骨骼系统
MVP	二尖瓣脱垂
NA	钠
Neuro	神经系统

NG	鼻饲的
NMR	核磁共振(扫描)
NNRTI	非核苷反转录酶抑制剂
NPH	中性鱼精蛋白胰岛素
NPO	非口服
NRTI	核苷/核苷酸反转录酶抑制剂
NS	0.9%氯化钠溶液
NSAID	非甾体类抗炎药
NYD	仍未诊断
OD	药物过量
P ₂	肺动脉第二音
PA	后前位的
PAC	房性期前收缩
PAT	阵发性房性心动过速
PC	餐后
PCO ₂	二氧化碳分压
PEA	无脉性电活动
PEEP	呼气末正压
PEFR	呼气峰值流速
PI	蛋白酶抑制剂
PMN	分叶核白细胞
PND	夜间阵发性呼吸困难
PO	口服
PO ₂	氧分压
PR	经直肠
PRN	按需
PSVT	阵发性室上性心动过速
Psych	精神病学的
PT	凝血酶原时间
PTH	甲状旁腺激素
PUD	消化性溃疡
PVC	室性期前收缩

QD	每日
QHS	每小时睡眠
QID	每日四次
RA	类风湿性关节炎
RAD	电轴右偏
RBBB	右束支阻滞
RBC	红细胞 (计数)
Resp	呼吸系统
RLL	右下叶
RLQ	右下象限
RN	注册护士
ROM	移动范围
RR	呼吸频率
RTA	肾小管酸中毒
RUQ	右上象限
RV	右心室
S ₃	第三心音
SA	胸骨角
SAH	蛛网膜下腔出血
SBE	亚急性细菌性心内膜炎
SC	皮下的
SI	国际单位
SIADH	抗利尿激素分泌异常综合征
SL	舌下的
SLE	系统性红斑狼疮
SOB	呼吸短促
SSRI	选择性 5-羟色胺重吸收抑制剂
SSS	病态窦房结综合征
Stat	即刻
STS	梅毒血清学试验
SV	心搏量
SVT	室上性心动过速